

**Towarzystwo Finansowe Silesia spółka z ograniczoną odpowiedzialnością** z siedzibą w Katowicach, ul. Ligocka 103, 40-568 Katowice, Polska, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy Katowice-Wschód w Katowicach, VIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 000002710, NIP 6292170627, o kapitale zakładowym w wysokości 1.723.698.000,00 PLN (zwana dalej „TFS”)

**Towarzystwo Finansowe Silesia spółka z ograniczoną odpowiedzialnością** with its registered office in Katowice, ul. Ligocka 103, 40-568 Katowice, Poland, entered into the Register of Entrepreneurs of the National Court Register kept by District Court Katowice-Wschód in Katowice, 8th Commercial Division of the National Court Register under number KRS 000002710, NIP 6292170627, with share capital of PLN 1,723,698,000.00 (hereinafter referred to as "TFS")

## **OGŁASZA PRZETARG NA SPRZEDAŻ**

## **ANNOUNCES AN INVITATION TO TENDER FOR THE SALE**

### **PRAW UŻYTKOWANIA WIECZYSTEGO NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWYCH WRAZ Z PRAWAMI WŁASNOŚCI POSADOWIONYCH NA NICH BUDYNKÓW I BUDOWLI**

### **OF THE RIGHTS OF PERPETUAL USUFRUCT OF LAND, INCLUDING PROPERTY RIGHTS OF THE BUILDINGS AND STRUCTURES BUILT ON THAT LAND**

#### **1. Przedmiot przetargu**

#### **1. Subject of the invitation to tender**

1.1 Przedmiotem przetargu jest sprzedaż przez TFS praw użytkowania wieczystego nieruchomości gruntowych położonych w Siemianowicach Śląskich przy ul. Pawła Stalmacha 8 oraz budynków i budowli położonych na tych nieruchomościach gruntowych stanowiących odrębny przedmiot własności, tj.:

1.1. The subject of the invitation to tender is the sale by TFS of the right of perpetual usufruct of land located in Siemianowice Śląskie at ul. Pawła Stelmacha 8 and the buildings and structures located on that land, which constitute separate property, i.e.:

1) prawa użytkowania wieczystego nieruchomości oraz budynków i budowli położonych na tej nieruchomości gruntowej stanowiących odrębny przedmiot własności, dla których Sąd Rejonowy w Siemianowicach Śląskich prowadzi księgę wieczystą **KW Nr KA11/00006095/4**, o łącznym obszarze **21,0597 ha**; oraz

1) the rights of perpetual usufruct of property and buildings and structures located on that land property, which constitute separate property, for which the District Court in Siemianowice Śląskie keeps land register **KW Nr KA11/00006095/4**, with a total area of **21.0597 ha**; and

2) prawa użytkowania wieczystego nieruchomości oraz budynków i budowli położonych na tej nieruchomości gruntowej stanowiących odrębny przedmiot własności, dla których Sąd Rejonowy w Siemianowicach Śląskich prowadzi księgę wieczystą **KW Nr KA11/00007528/6**, o obszarze **0,4015 ha**

2) the rights of perpetual usufruct of property and buildings and structures situated on that land property, which constitute separate property for which the District Court in Siemianowice Śląskie keeps land register **KW Nr KA11/00007528/6**, with an area of **0.4015 ha**

(zwanym dalej łącznie „Nieruchomościami”).

(hereinafter jointly referred to as the “Real Property”).

- 1.2 Opis Nieruchomości jest zamieszczony przez TFS na następującej stronie internetowej: [www.tfsilesia.pl](http://www.tfsilesia.pl).
- 1.2. The description of the Real Property is provided by TFS on the following website: [www.tfsilesia.pl](http://www.tfsilesia.pl).
- 2. Wysokość ceny wywoławczej oraz wadium.**
- 2. The starting price and the deposit.**
- 2.1 Cena wywoławcza (minimalna cena sprzedaży) Nieruchomości wynosi **61.380.500,00 zł (sześćdziesiąt jeden milionów trzysta osiemdziesiąt tysięcy pięćset złotych)** netto.
- 2.1. The starting price (minimum selling price) of the Real Property amounts to **PLN 61,380,500.00 (sixty-one million three hundred and eighty thousand five hundred Polish zloty)** net.
- 2.2 Wadium wynosi 5% (pięć procent) Ceny Wywoławczej netto Nieruchomości, tj. **3.069.025,00 zł (trzy miliony sześćdziesiąt dziewięć tysięcy dwadzieścia pięć złotych)**.
- 2.2. The tender deposit is 5% (five percent) of the net Starting Price of the Real Property, i.e. **PLN 3,069,025.00 (three million sixty-nine thousand twenty-five Polish zloty)**.
- 3. Termin składania ofert.**
- 3. Time limit for submitting tender bids.**
- Oferty pisemne na zakup Nieruchomości powinny być składane w terminie do dnia **15 lutego 2022 r. do godziny 13.00**.
- Written bids for the purchase of Real Property should be submitted by **15 February 2022, 13.00 CET**.
- 4. Regulamin przetargu.**
- 4. Rules of tender procedure.**
- Pozostałe warunki przetargu określa Regulamin przetargu zamieszczony przez TFS na następującej stronie internetowej: [www.tfsilesia.pl](http://www.tfsilesia.pl).
- The remaining terms of the invitation to tender are set out in the rules of tender procedure published by TFS on the following website: [www.tfsilesia.pl](http://www.tfsilesia.pl).